

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

S/C/W/219

22 de octubre de 2002

(02-5774)

Consejo del Comercio de Servicios

Original: inglés

COMUNICACIÓN DE AUSTRALIA

Mecanismo de Examen de Transición de China - Comercio de servicios jurídicos

Se ha recibido de la delegación de Australia la siguiente comunicación, con el ruego de que se distribuya al Consejo del Comercio de Servicios.

Australia acoge con satisfacción los esfuerzos de China para aplicar los compromisos previstos en el párrafo 18 de su Protocolo de Adhesión a la OMC. Australia desea que China responda a varias preguntas relativas a los servicios jurídicos.

China publicó las *Estipulaciones del Ministerio de Justicia relativas a la ejecución del "Reglamento de administración de las oficinas de representación establecidas por empresas extranjeras de servicios jurídicos en China"*, que entraron en vigor el 1º de septiembre de 2002.

1. En relación con el establecimiento de oficinas de representación de empresas extranjeras de servicios jurídicos, China se comprometió en el marco del AGCS a eliminar las limitaciones geográficas y cuantitativas en el plazo de un año desde su fecha de adhesión a la OMC (para el 11 de diciembre de 2002). Sin embargo, el artículo 4 de las *Estipulaciones* parece permitir que China imponga limitaciones geográficas y cuantitativas al establecimiento de oficinas de representación sobre la base de necesidades económicas y de desarrollo, así como de otros factores.

Podría China justificar la imposición de estas nuevas limitaciones a la luz de los compromisos que ha asumido en el marco del AGCS, o, como alternativa, describir cómo modificaría el artículo 4 para que fuera compatible con los compromisos de China en el marco del AGCS ?

2. El artículo 10 de las *Estipulaciones* introduce una nueva limitación al establecimiento de oficinas de representación. Este artículo obliga a las empresas extranjeras de servicios jurídicos a operar en China durante tres años sin interrupción antes de poder ser autorizadas a abrir otra oficina de representación en China.

Análogamente, a la luz del compromiso de China de eliminar las limitaciones cuantitativas al establecimiento de oficinas de representación, podría explicar China en qué medida el artículo 10 es compatible con los compromisos que ha asumido en el marco del AGCS, o, como alternativa, describir cómo modificaría el artículo 10 para que fuera compatible con los compromisos de China en el marco del AGCS ?

3. El artículo 32(4) de las *Estipulaciones* parece imponer nuevas limitaciones a la capacidad de los abogados extranjeros para representar a sus clientes ante tribunales de arbitraje. Hasta la entrada en vigor de las *Estipulaciones* el 1º de septiembre de 2002, es decir, incluido el período que siguió a

./.

la adhesión de China a la OMC, los abogados extranjeros representaban a sus clientes ante tribunales de arbitraje. La nueva restricción parece incluso ampliarse a impedir que los abogados extranjeros faciliten a sus clientes comentarios sobre hechos tocantes a las leyes chinas.

Sírvanse justificar la imposición de nuevas limitaciones a los abogados extranjeros que representan a clientes ante los tribunales de arbitraje, en particular la restricción de facilitar comentarios sobre hechos tocantes a las leyes chinas, o, como alternativa, sírvanse explicar cómo se aplicaría el artículo 32(4) de forma compatible con el compromiso general de China en el marco del AGCS de no introducir ninguna nueva limitación tras su adhesión a la OMC y con el compromiso específico de autorizar a los abogados extranjeros a prestar asesoramiento sobre los efectos del régimen jurídico chino.

4. El artículo 32 de las *Estipulaciones* define esferas de práctica prohibidas para los abogados extranjeros en China. El alcance del artículo 32 parece restringir la capacidad de los abogados extranjeros de asesorar a clientes "sobre los efectos del régimen jurídico chino."

Podría China explicar cómo se aplicará el artículo 32 de forma compatible con los compromisos asumidos por China en el marco del AGCS, o, como alternativa, describir cómo modificaría el artículo 32 para hacerlo compatible con los compromisos de China en el marco del AGCS ?

5. El artículo 40 de las *Estipulaciones* parece impedir que las oficinas representativas de empresas extranjeras de servicios jurídicos paguen honorarios a abogados chinos. Esto parece limitar el alcance de los contratos de "encargo" entre las oficinas de representación y las empresas chinas de servicios jurídicos y, en particular, la capacidad de las oficinas de representación de "encargar" a empresas chinas de servicios jurídicos la atención de asuntos jurídicos chinos en nombre de clientes extranjeros, permitido por los compromisos asumidos por China en el marco del AGCS

Sírvanse identificar cómo se aplicará el artículo 40 de forma compatible con los compromisos asumidos por China en el marco del AGCS, o, como alternativa, describir cómo se modificaría el artículo 40 para hacerlo compatible con los compromisos de China en el marco del AGCS.
